

Zeitschrift: Générations : aînés
Herausgeber: Société coopérative générations
Band: 32 (2002)
Heft: 1

Rubrik: Point final : le mois prochain

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

IMPRESSUM

Editeur: Société coopérative Aînés, sans but lucratif

Directeur d'édition: Jean-Robert Probst
E-mail: jrprobst@magazinegenerations.ch

Secrétariat de rédaction:
Mariette Muller-Schertenleib
E-mail: mmuller@magazinegenerations.ch

Rédaction: Bernadette Pidoux
E-mail: bpidoux@magazinegenerations.ch

Catherine Prélaz
E-mail: cprelaz@worldcom.ch

Photographe: Yves Debraîne

Secrétariat: Sylvia Pasquier,
Dominique Rochat, Isabelle Bosson

Administration et rédaction:
Passage Saint-François 10
Case postale 2633, 1002 Lausanne
Tél. 021/321 14 21 – Fax 021/321 14 20

Secrétariat ouvert de
8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h

Abonnements: 11 numéros par an
Fr. 45.–, Etranger Fr. 53.– (35 euros)

Collaborateurs réguliers: Josette Baud, Valentin Borghini, Janine Chassot, Daniel Grivel, Charlotte Hug, Marie-Thérèse Jenzer, Pierre Lang, Guy Métrailler, Pécut, Françoise de Preux, Jean-Philippe Rapp, Nicole Rohrbach, Skyll, J.-P. de Sury, Annette Wicht, Urs Zeier.

Régie des annonces:
Publimag SA
Yves Hautier, Product Manager
Rue Centrale 15, 1002 Lausanne
Tél. 021/351 83 83, fax 021/351 83 84

Graphisme et PAO: Pierre Maleszewski
E-mail: paopima@worldcom.ch

Impression:
Imprimeries Réunies Lausanne s.a.

Tirage: 44 000 exemplaires

Le mois prochain

Portrait Claude Nicollier

Le parcours de l'un des Suisses les plus célèbres est assez inhabituel. Il fut tour à tour physicien, pilote de ligne et enfin astronaute à la NASA. Portrait d'un Helvète sur orbite.

ESA



Dossier La séduction

Il n'y a pas d'âge pour séduire. Mais pour séduire son entourage ou pour trouver l'âme sœur, il faut savoir rester coquette et pimpante. Quelques petits trucs utiles.

Reportage La Vallée de Joux

A deux pas de chez vous, découvrez un coin de pays d'une grande richesse. De tout temps, ses habitants ont su s'adapter aux nouvelles techniques.

LE MOT DU MOIS GUËLON

Définition: n. m. Mélange liquide d'aliments (œufs, lait, crème, sucre, farine, épices, etc.) battus ensemble. Utilisé pour lier un gâteau ou épaissir la fondue.

Origine: 1867. Nom dérivé de *guéler* (verbe d'origine incertaine, peut-être suisse alémanique).

Exemples: Etendre le guêlon sur un gâteau aux fruits avant de le mettre au four.

Le Petit Dictionnaire suisse romand.
Editions Zoé.

Abonnez-vous ou offrez «Généralions»!

JE COMMANDE

Je m'abonne

Nom Prénom
Rue Localité
Signature

J'offre un abonnement à

Nom Prénom
Rue Localité

Veuillez envoyer le bulletin de versement à

Nom Prénom
Rue Localité

ou téléphonez au **021/321 14 21**

Romaine
Jean

Fr. **45.–** par an

A retourner à «Généralions», case postale 2633, 1002 Lausanne